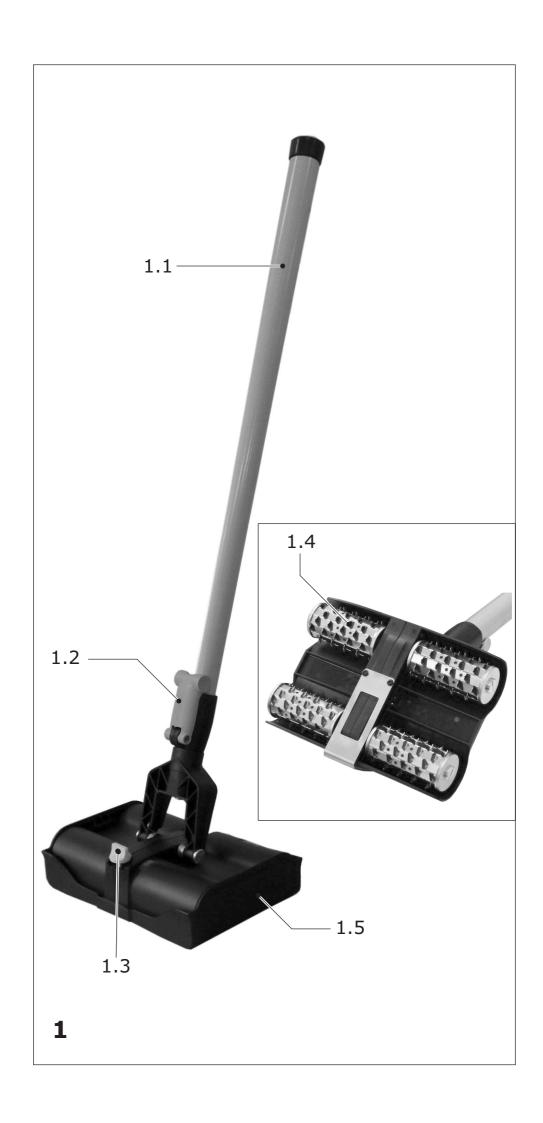
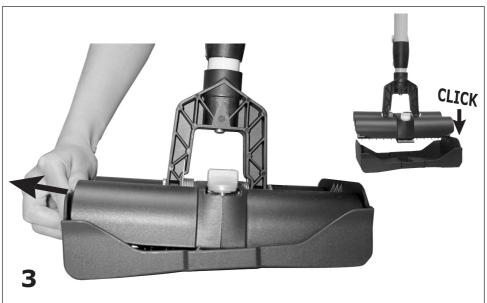
FESTOOL

D	Originalbedienungsanleitung/Ersatzteilliste	6
GB	Original operating manual/Spare parts list	9
F	Notice d'utilisation d'origine/Liste de pièces de rechange	11
E	Manual de instrucciones original/Lista de piezas de repuesto	14
	Istruzioni per l'uso originali/Elenco parti di ricambio	16
NL	Originele gebruiksaanwijzing/Lijst met reserveonderdelen	18
S	Originalbruksanvisning/Reservdelslista	20
FIN	Alkuperäiset käyttöohjeet/Varaosaluettelo	22
DK	Original brugsanvisning/Reservedelsliste	24
N	Originalbruksanvisning/Reservedelsliste	26
P	Manual de instruções original/Lista de peças sobresselentes	28
RUS	Оригинал Руководства по эксплуатации/Перечень запасных частей	31
CZ	Originál návodu k obsluze/Seznam náhradních dílů	34
PL	Oryginalna instrukcja eksploatacji/Lista części zamiennych	36

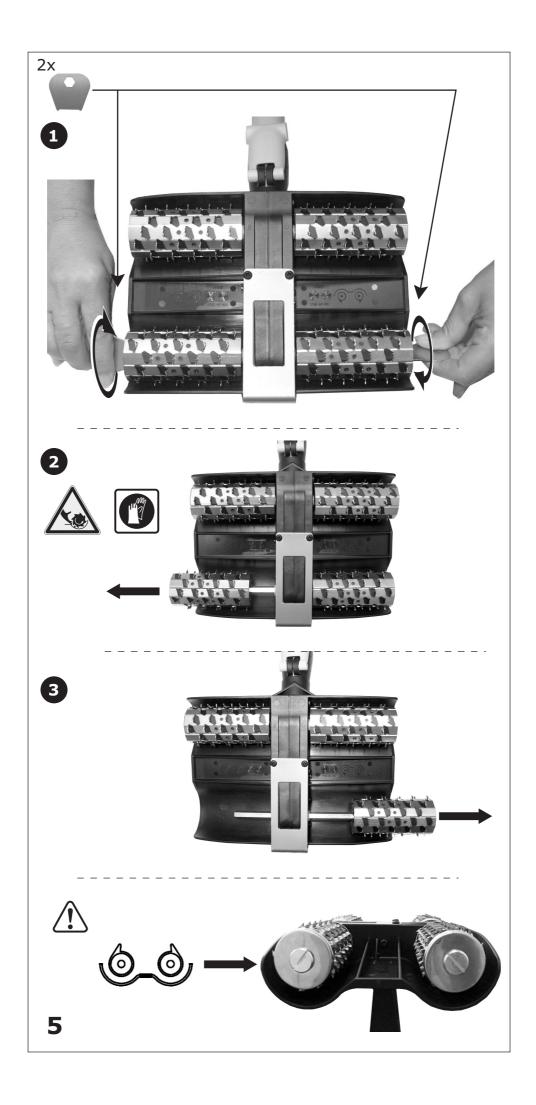












Оригинальное руководство по эксплуатации

1	Технические данные 31
2	Символы 31
3	Детали инструмента 31
4	Применение по назначению 31
5	Указания по технике
	безопасности 31
6	Выполнение работ 31
7	Обслуживание и уход 32
7.1	Замена игольчатых валиков 32
8	Оснастка 32
9	Гарантия 32

Иллюстрации находятся в начале руководства по эксплуатации.

1 Технические данные

FAKIR TP 220	
Масса с защитным кожухом	1,7 кг
Масса без защитного кожуха	1,5 кг
Длина	870-1370 мм
Макс. глубина перфорации	3 мм

2 Символы



Предупреждение об общей опасности



Руководство, соблюдайте инструкции



Работайте в защитных перчатках!



Работайте в защитных очках!



Внимание!

Опасность травмирования!

3 Детали инструмента

- [1-1] Телескопическая ручка
- [1-2] Зажимной рычаг для регулировки длины телескопической ручки
- [1-3] Регулятор глубины перфорации
- [1-4] Игольчатые валики
- [1-5] Защитный кожух

4 Применение по назначению

предназначен Инструмент для перфорации обоев. Инструмент наносит на обои отверстия и разрезы для облегчения проникновения рабочего раствора удаления обоев. Выполнение этой функции гарантируется только для бумажных обоев, наклеенных на водорастворимый клей.

Ответственность за повреждения и травмирование при использовании не по назначению несёт пользователь.

5 Указания по технике безопасности

 Всегда закрывайте валики защитным кожухом, когда не работаете с инструментом.

Опасность травмирования!

- Следите за тем, чтобы находящиеся рядом люди были на безопасном расстоянии от места работы.
- Наденьте защитные очки и защитную одежду.
- Не трогайте игольчатые валики.
 Опасность травмирования!
- Соблюдайте указания по технике безопасности изготовителя средства для удаления обоев.
- При работе со средством обеспечьте достаточное проветривание помещения.

6 Выполнение работ





Осторожно

Падающие остатки обоев могут попасть в глаза!

- ▶ Наденьте защитные очки.
- ► Наденьте подходящую защитную одежду.
- ▶ Снятие и установка защитного кожуха [рис. 3].

Регулировка длины телескопической ручки

- ▶ Разблокируйте зажимной рычаг [2-1]!
- Вытяните ручку на нужную длину.
- ▶ Заблокируйте зажимной рычаг [2-1]!
- Телескопическая ручка может плавно вытягиваться на любую длину.

(RUS) TP 220

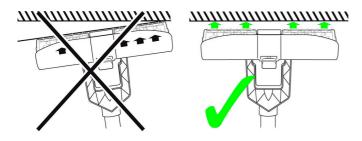
Удерживающее усилие зажимного рычага в заблокированном положении можно регулировать с помощью винта [2-2].

Настройка глубины перфорации

- ► Настройте нужную глубину перфорации с помощью винта-барашка [4-1].
- Пе устанавливайте слишком большую глубину, при которой можно повредить штукатурку/грунтовое покрытие. Начините с самой маленькой глубины перфорации и при необходимости увеличьте её. Один оборот винтабарашка равен 1 мм.

Порядок действий

- ▶ Установите инструмент на поверхность и проведите по обоям, слегка нажимая.
- Оптимальные результаты получаются при ведении инструмента в направлении стрелки: в этом случае инструмент не опрокинется. (см. следующий рисунок)



В перерывах и по окончании работы

▶ Всегда надевайте на инструмент защитный кожух [рис. 3].

7 Обслуживание и уход

7.1 Замена игольчатых валиков



Осторожно

Острые кромки!

Опасность травмирования!

▶ Обращайтесь с инструментом с особой осторожностью, надевайте подходящие защитные перчатки.

[Рис. 5]

- ▶ Выверните винты с плоской головкой, вращая их в противоположных направлениях с помощью металлических пластинок.
- ▶ Снимите первый валик.

- ▶ Вытяните второй валик вместе со стержнем и снимите валик со стержня.
- ▶ Насадите новый валик на стержень.



Помните: острия шипов должны быть всегда обращены к центру

инструмента.

- ▶ Вставьте валик со стержнем и насадите второй валик (соблюдайте направление шипов!).
- ▶ Заверните оба винта. Таким же способом замените вторую пару валиков.
- Зазор валиков обеспечивает выполнение функции на слегка неровных основаниях.

8 Оснастка

Используйте только предназначенные для данной машины оригинальные оснастку и расходные материалы Festool, так как эти оптимально согласованы компоненты между собой. В случае использования оснастки и расходных материалов других производителей следует принимать во внимание возможность снижения качества работы и ограничений по гарантийным обязательствам. При выполнении некоторых более работ возможны интенсивный износ инструмента или увеличение нагрузки на исполнителя. Используя оригинальную оснастку расходные материалы фирмы Festool, вы защищаете свой инструмент повреждений, экономите СИЛЫ обеспечиваете предоставление вам услуг по гарантии в полном объеме!

Коды для заказа оснастки и инструментов можно найти в каталоге Festool и в Интернете на www.festool.com

9 Гарантия

На наш инструмент мы даём гарантию, распространяющуюся на материалы и дефекты изготовления в соответствии с законодательством каждой из стран, на срок не менее 12 месяцев. В странах ЕС срок гарантии составляет 24 месяца (подтверждение по счёту или накладной). Гарантия не распространяется повреждения, полученные в результате износа/использования, естественного перегрузки, ненадлежащего использования, повреждения ПО вине

пользователя или при использовании вопреки руководству по эксплуатации, либо известные на момент покупки (уценка товара). Также исключается ответственность за ущерб, вызванный использованием неоригинальной оснастки расходных материалов (например, шлифтарелок).

Рекламации принимаются к рассмотрению только в том случае, если инструмент поступил к поставщику или в аттестованную мастерскую Сервисной службы Festool в неразобранном виде.

Сохраняйте руководство по эксплуатации, указания по технике безопасности, список запасных частей и квитанцию о покупке. В остальном имеют силу действующие на определённый момент условия предоставления гарантии изготовителем.

Примечание

В связи с постоянными исследованиями и новыми техническими разработками фирма оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.